

RAHASIA



MIGAS

REPUBLIK INDONESIA

**SURVEI TAHUNAN PERUSAHAAN PERTAMBANGAN MIGAS DAN PANAS BUMI
ANNUAL SURVEY OF GEO THERMAL, OIL AND GAS MINING COMPANY
TAHUN 2014**

<p>1. Provinsi : <i>Province</i></p> <p>2. Kabupaten/Kota* : <i>Regency/Municipality</i></p> <p>3. Kecamatan : <i>Sub-district</i></p>	<p align="center">Diisi Oleh BPS Filled in by BPS</p> <table border="1"> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> </table>										
<p>4. Nama Perusahaan : <i>Name of Company</i></p> <p>5. Alamat Perusahaan / Company Address : <i>E-mail</i> : <i>Phone</i> : (.....) <i>Fax</i> : (.....)</p> <p>6. Keadaan/Status Perusahaan <input type="checkbox"/> Aktif/Active <input type="checkbox"/> Tidak Aktif/Not active <input type="checkbox"/> Pindah/Moved <input type="checkbox"/> Tutup/Closed <input type="checkbox"/> Lainnya/ (.....) Others</p> <p>7. Tahun mulai beroperasi / Production commencement year :</p> <p>8. Bila merupakan unit produksi, alamat Kantor Pusat/ Head Office Address <i>E-mail</i> : <i>Phone</i> : (.....) <i>Fax</i> : (.....)</p>	<p align="center">Kode Pos/Post Code</p> <table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table> <p align="center">Kode Pos / Postal Code</p> <table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>										

*) Coret yang tidak sesuai / Cross out if not valid

- Tujuan Survei/Objective of the Survey** : Untuk memperoleh data statistik pertambangan Migas yang terpercaya dan tepat waktu guna perencanaan dan evaluasi pembangunan nasional
: *To obtain reliable and accurate mining data for planning and development evaluation*
- Dasar Hukum/Legal Status** : UU No. 16 tahun 1997 Tentang Statistik/*The survey is based on Law No.16 on statistics, 1997*
 - Pasal 21 : Penyelenggara Kegiatan Statistik Wajib Menjamin Kerahasiaan Keterangan yang Diperoleh dari Responden/*Article 21 of Law Number 16, 1997 "The Conductor of statistical activities must ensure the confidentiality of the information obtained from respondent"*
 - Pasal 27 : Setiap responden wajib memberikan keterangan yang diperlukan dalam penyelenggaraan statistik dasar oleh Badan/*Article 27 : Each respondent was required to provide the information required in the implementation of basic statistics by Agency*
- Biaya Survei/Charge of the Survey** : Survei ini tidak memungut biaya apapun dan tidak ada kaitannya dengan pajak
: *The survey is free of charge and has no related with taxes*
- Pengembalian Dokumen** : Selambat-lambatnya sudah diterima BPS pada tanggal 1 Juli 2015
Date of Return of the Document : *Please return this document before July 1, 2015*

KETERANGAN LEBIH LANJUT / FOR FURTHER INFORMATION

Kepala Bidang Statistik Produksi
BPS Propinsi terdekat (lihat cover belakang)
Kepala Sub Dit Stat. Pertambangan dan Energi
Badan Pusat Statistik, Jl. Dr. Sutomo No. 6-8, Jakarta 10710
Telp. (021) 3841195, 3842508, 3810291-4, Pesawat 5330-5333
Fax (021) 3863816
E-mail: pe@bps.go.id

Head of Production Statistics Division
of the nearest Regional Statistics Office (see the last page)
Head of Mining and Energy Statistics Sub Division
BPS - Indonesia, Jl. Dr. Sutomo No. 6-8, Jakarta 10710
Phone (021) 3841195, 3842508, 3810291-4, Ext 5330-5333
Fax (021) 3863816
E-mail: pe@bps.go.id

BLOK I. KETERANGAN UMUM PERUSAHAAN
BLOCK I. GENERAL INFORMATION

Diisi oleh BPS/Filled by BPS

--	--	--	--

1 Jenis Perusahaan/Kind of Company :

Kontraktor Umum Migas dan Panas Bumi/Oil Gas and Geothermal Company -1

Kontraktor khusus Migas/Special Work of Oil and Gas Company - 2

2 Bentuk Kerjasama/Kind of Joint Project

KKKS/PSC -1 BOB/JOB -2 TAC -3 Lainnya/Others -4

3 Persentase Permodalan / Percentage of Capital

a. Pemerintah Pusat / Central Government

b. Pemerintah Daerah / Local Government

c. Swasta / Private

d. Asing / Foreign

e. Jumlah / Total

1 0 0

4 Kegiatan pertambangan menurut ijin/Mining activity by status

a. Nama Blok Migas/Oil and Gas Field :

b. Area Penambangan/Mining area : Onshore hutan - 1 Onshore non hutan -2 Offshore - 3

c. Tahapan Penambangan Stage of Mining : Eksplorasi / Exploration -1 Produksi/Production - 2

d. Lokasi Penambangan Mining Location : Provinsi/Province :

Kabupaten/Regency :

e. Jenis Tambang Utama Primary Product :

Volume Produksi / Volume Production :

f. Jenis Tambang Ikutan by product :

Volume Produksi / Volume Production :

Diisi oleh BPS/Filled by BPS

Diisi oleh BPS/Filled by BPS

Jika memiliki lebih dari satu lokasi, harap gunakan lembar tambahan
If there are more than two mining location, please use the separate page for addition.

BLOK II. SUMBER DAYA MANUSIA PADA AKHIR TAHUN 2014
BLOCK II. HUMAN RESOURCE BY THE END OF THE YEAR 2014

1. Banyaknya Tenaga Kerja Menurut Status/Number of Employee by Type of Workers

Status Tenaga Kerja/ <i>Type of Workers</i>	Warga Negara Indonesia/ <i>Indonesian</i>	Asing/ <i>Expatriat</i>
a. Tenaga Kerja Tetap / <i>Permanent Workers</i>		
b. Tenaga Kerja Kontrak / <i>Contracted Workers</i>		
c. Jumlah / <i>Total</i>		

2. Banyaknya Tenaga Kerja Menurut Jenis Kelamin/Number of Indonesian Workers by Sex

Jenis Kelamin/ <i>Sex</i>	Warga Negara Indonesia/ <i>Indonesian</i>	Asing/ <i>Expatriat</i>
a. Laki-laki/ <i>Male</i>		
b. Perempuan / <i>Female</i>		
c. Jumlah / <i>Total</i>		

**3. Banyaknya Tenaga Kerja Menurut Tingkat Pendidikan yang Diselesaikan
 Number of Workers by Educations**

Jenjang Pendidikan/ <i>Educations</i>	Warga Negara Indonesia/ <i>Indonesian</i>	Asing/ <i>Expatriat</i>
a. Pasca Sarjana / <i>Post Graduate</i>		
b Sarjana dan Diploma/ <i>Undergraduate</i>		
c. Sampai dengan SLTA/ <i>High School and Lower</i>		
d. Jumlah / <i>Total</i>		

4. Jumlah dan Nilai Upah Pekerja Outsourcing Orang/person

Pekerja tetap adalah pekerja formal perusahaan dan memiliki kesempatan dalam jejang karir sesuai aturan perusahaan.
Permanent worker defined as workers who are formally tied to the company and has a career opportunity in the company.

Pekerja kontrak adalah pekerja yang dipekerjakan oleh perusahaan untuk jangka waktu terbatas dan tidak memiliki kesempatan dalam jejang karir sesuai aturan perusahaan.

Contracted Worker is defined as workers employed by the company for a limited period and has not a career opportunity in the company.

Pekerja Outsourcing adalah pekerja yang direkrut dari perusahaan penyalur tenaga kerja untuk jangka waktu pendek dan menangani pekerjaan khusus baik produksi maupun non produksi.

Outsourcing Workers is workers recruited by the mining company from recruitment company for a short time and handle specialized work both production and non-production

BLOK III. PENGELUARAN SELAMA TAHUN 2014
BLOCK III. EXPENDITURES IN 2014

1. Balas Jasa Tenaga Kerja /Workers Compensation

Jenis Balas Jasa / <i>Kind of Compensation</i>	Tenaga Kerja Tetap <i>Permanent Workers</i> (Rupiah)	Tenaga Kerja Kontrak <i>Contracted workers</i> (Rupiah)
(1)	(2)	(3)
a. Gaji dan Lembur <i>Salaries and Overtime</i>		
b. Bonus, Hadiah, dll. <i>Bonus, Gift, etc.</i>		
c. Tunjangan kesejahteraan <i>Benefits</i>		
d. Lainnya / <i>Others</i>		
JUMLAH / TOTAL		

Balas jasa termasuk pemberian barang dan jasa kepada pekerja sebagai kompensasi atas hasil pekerjaannya maupun fasilitas kedinasan dari perusahaan dimana nilainya diperkirakan berdasarkan harga yang berlaku.

The worker compensation includes provision of goods and services as official facilities of the company to worker. The value of this compensation is estimated based on current market prices

Tunjangan didefinisikan sebagai semua pembayaran keuangan kepada lembaga pengelola dana semata-mata untuk kesejahteraan karyawan, seperti asuransi dan dana pensiun

Benefits are defined as all financial payments to institutions fund solely for the benefit of employees, such as insurances and pension funds

Balas jasa lainnya mencakup pengeluaran perusahaan untuk pekerja dalam bentuk sumbangan atau hibah

Other compensations includes corporate expenses to workers in the form of donations or grants

2. Biaya Operasional/Production Cost

Jenis Biaya / <i>Kind of Expenditures</i>	Nilai / <i>Value</i> (Rupiah)
(1)	(2)
a. Biaya pengurusan, pengumpulan dan pemisahan <i>Depletion, Collection and Separation Cost</i>	
b. Biaya angkutan <i>Transportation Cost</i>	
c. Biaya penyimpanan <i>Storage Cost</i>	
d. Biaya pekerjaan yang subkontrakan kepada pihak lain <i>Cost of mining services carried out by other</i>	
JUMLAH / TOTAL	

Biaya pengurusan, pengumpulan, dan pemisahan mulai dari proses pengurusan di bawah tanah sampai dengan pengoperasian fasilitas tempat penyimpanan migas di lapangan

Depletion, Collection and Separation Cost include the cost of underground drainage and oil and gas field storage facilities process

Biaya Angkutan mencakup pengiriman migas dari lapangan migas ke penyimpanan utama sebelum penjualan atau pengolahan lebih lanjut

Transportation Cost include delivery of oil and gas from oil and gas field to the main storage before sale or further processing

Biaya Penyimpanan mencakup biaya penyimpanan migas di tempat penyimpanan utama

Storage costs include the cost of oil and gas storage in the main storage

4

3. Pemakaian Bahan Bakar dan Pelumas / *Fuels and Lubricants Consumption*

Jenis Bahan Bakar dan Pelumas <i>Kind of Fuels and Lubricants</i>	Satuan <i>Unit</i>	Total Pemakaian <i>Total Usage</i>	
		Volume <i>Volume</i>	Nilai / <i>Value</i> (Rupiah)
(1)	(2)	(3)	(4)
a. Avgas / Avgas	Liter		
b. Avtur / Avtur	Liter		
c. Bensin/ Gasolin	Liter		
d. Minyak Solar / Gas Oil/Automotive Diesel Oil	Liter		
e. Minyak Disel / Diesel Oil	Liter		
f. Minyak Tanah/Kerosene	Liter		
g. Elpiji / LPG	Kg		
h. Gas Alam / Natural Gas	MMScf		
i. Minyak Bakar / Marine Fuel Oil	Liter		
j. Pelumas / Lubricant	Liter		
k. Bahan Bakar Lainnya / Other Fuels			
JUMLAH / TOTAL			

4. Tenaga Listrik yang Diproduksi, Dibeli dan Dijual
Electricity Produced, Purchased and Sold

Uraian/ <i>Description</i>	Volume	Nilai / <i>Value</i> (Rupiah)
(1)	(2)	(3)
1. Kapasitas Mesin Pembangkit Listrik <i>Capacity of Engine Power Plant</i> KW	
2. Tenaga listrik yang diproduksi sendiri (Kwh) <i>Own electricity generated</i>		
3. Bahan Bakar yang digunakan / <i>Fuel used</i>		
a. Minyak Solar dan Minyak Diesel/Diesel Oil (Liter)		
b. Batubara / Coal (Ton)		
c. Gas Alam / Natural Gas (MMScf)		
4. Tenaga listrik yang DIBELI (Kwh) <i>Electricity purchased</i>		
5. Tenaga listrik yang DIJUAL kepada pihak lain (Kwh) <i>Electricity sold to other</i>		

5. Pemakaian Air/Water use

a. Sumber perolehan air/Water Source

Sungai/River - 1

Danau/Lake -2

Air Tanah /Ground Water - 4

Perusahaan Air/Water Supply Companies - 8



b. Volume pemakaian Air dari semua sumber air/Total water used : m³

c. Nilai Pembelian air/Value of water purchased : Rp

6. Pengeluaran Lain / Other Expenditures

Jenis Biaya / Kind of Expenditures	Nilai / Value (Rupiah)
(1)	(2)
a. Suku cadang, pemeliharaan dan perbaikan kecil barang modal <i>Spareparts and Maintenance cost/Minor Repairs</i>	
b. Alat tulis menulis <i>Stationeries</i>	
c. Pembelian peralatan dan perlengkapan yang penggunaannya kurang dari satu tahun <i>Equipments purchasing which the period utility is less than one year</i>	
d. Sewa kendaraan, mesin dan peralatan lainnya <i>Rent expenditure for vehicles, machinery and other equipments</i>	
e. Sewa tanah dan gedung kantor <i>Land-fare and Rent expenditure for building</i>	
f. Biaya perusahaan jasa outsourcing tenaga kerja <i>Cost of labor outsourcing</i>	
g. Biaya jasa pekerjaan yang dikerjakan pihak lain <i>Cost of service carried out by other</i>	
h. Jasa konsultan <i>Consultant services</i>	
i. Asuransi barang modal <i>Capital goods insurance</i>	
j. Angkutan dan pergudangan <i>Transportation and warehousing</i>	
k. Biaya pos dan telekomunikasi <i>Post and telecommunication</i>	
l. Perjalanan dinas <i>Supervision</i>	
m. Bunga pinjaman <i>Loan Interest</i>	
n. Jasa-jasa lainnya (akuntan, penasehat hukum dan sejenisnya) <i>other services (accountance, legal Advisor and others services)</i>	
o. Lainnya, seperti : iklan, riset pemasaran, kehumasan dan sejenisnya <i>Others, i.e : promotion, market research, charity, etc</i>	
JUMLAH / TOTAL	

7. Pengeluaran Terkait Investasi Lainnya/Other investment

- | | |
|---|----------|
| a. Pengeluaran Eksplorasi
<i>Exploration Expenditures</i> | Rp |
| b. Pengeluaran Pemulihan Tata Lingkungan
<i>Land Recovery</i> | Rp |
| c. Penelitian dan pengembangan
<i>Research and Development</i> | Rp |

Biaya eksplorasi meliputi biaya penyelidikan topografi, geologi, geofisika, pemboran sumur eksplorasi, pemboran sumur uji stratigrafi, pengembangan cadangan terbukti minyak dan gas bumi sampai siap berproduksi

Exploration expenditures include the cost of the investigation topography, geology, geophysics, drilling exploration wells, drilling of stratigraphic test wells, development of proven reserves of oil and gas until ready for production

Pemulihan Tata Lingkungan adalah mengembalikan lahan rusak karena eksploitasi minyak dan gas bumi, kembali ke posisi dan fungsi semula

Land Recovery is kind of expenditure to restore land damaged caused by the exploitation of oil and gas, back to the original function

BLOK IV. PENDAPATAN LAIN SELAMA TAHUN 2014 BLOCK IV. OTHER INCOME DURING 2014
--

Jenis Pendapatan / <i>Kind of Revenue</i>	Nilai / <i>Value</i> (Rupiah)
(1)	(2)
1. Pendapatan dari jasa / <i>Income from services</i>	
a. Jasa penambangan pihak lain / <i>Mining Service carried out of other</i>	
b. Transportasi penjualan hasil tambang/ <i>Delivery charges</i>	
2. Pendapatan dari penyewaan tanah, alat-alat, gedung dan struktur lain <i>Income from rent of land, equipments, building, and other structure</i>	
3. Lainnya, seperti penjualan barang <i>Other income, i.e. goods sold</i>	
JUMLAH / TOTAL	

BLOK V. STOK, PRODUKSI, PEMAKAIAN DAN PENJUALAN PADA TAHUN 2014
BLOCK V. STOCK, PRODUCTION, USAGE AND SALES IN 2014

Uraian / Description	Minyak Mentah Crude Oil (Barrel)	Kondensat Condensate (Barrel)	Gas Bumi Natural Gas (MSCF)	Panas Bumi Geothermal (MT)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1. Volume Stok Awal <i>Beginning Stock</i>				
2. Volume Produksi <i>Production</i>				
3. Volume Untuk proses produksi <i>For Production proces</i>				
4. Untuk proses lebih lanjut <i>For advance process</i>				
5. Penjualan Dalam Negeri / <i>Domestic Sales</i>				
a. Volume				
b. Nilai / <i>Value</i> (Rupiah)				
6. Penjualan Luar Negeri / <i>Export</i>				
a. Volume				
b. Nilai / <i>Value</i> (Rupiah)				
7. Hilang/Susut / <i>Loss</i>				
8. Stock Akhir / <i>Final Stock</i>				

LEGALITAS PENGISIAN KUESIONER
Questionnaire Legality

Data dalam daftar isian ini diisi dengan sebenarnya dan menurut keadaan yang sesungguhnya :
Data stated in this form has been filled out truthfully and accurately :

1. a. Penanggung Jawab Isian Dokumen :
Person in Charge of Document
- b. Jabatan dalam Perusahaan :
Position in Company
2. a. Pemberi Keterangan :
Contact Person
- b. Jabatan Pemberi Keterangan :
Contact Person's Position
- c. Telepon Pemberi Keterangan : (.....)..... Fax :
Contact Person's Phone Number
- d. E-mail Pemberi Keterangan :
Contact Person's E-mail Address
- e. Tanda Tangan dan Cap Perusahaan :
Signature and Company Stamp

BAGIAN INI HANYA DIISI OLEH PETUGAS BPS
For BPS Enumerator's Use Only

	Pencacah Enumerator	Pemeriksa/Pengawas Supervisor/Investigator
1. Nama / <i>Name</i>		
2. Jabatan / <i>Occupation</i>		
3. No. HP / <i>Phone Number</i>		
4. Tanggal / <i>Date</i>		
5. Tanda Tangan / <i>Signature</i>		

CATATAN PETUGAS / *Enumerator's Notes*

DAFTAR ALAMAT KANTOR BPS PROVINSI SE-INDONESIA

No.	Provinsi	Alamat	Telepon	Fax
1	Aceh	Jl. Tengku H.M. Daud Beureuh 50 Banda Aceh 23121	[0651] 23005, 22862	[0651] 33632
2	Sumatera Utara	Jl. Asrama No. 179, Medan 20123	[061] 8452343 Ext. 100	[061] 8452773
3	Sumatera Barat	Jl. Khatib Sulaiman No. 48, Padang 25136	[0751] 442158-59	[0751] 442161
4	Riau	Jl. Pattimura No. 12, Pekanbaru 28131	[0761] 23042	[0761] 21336
5	Jambi	Jl. A Yani No. 4 Telanaipura, Jambi 36122	[0741] 60497 Ext.211	[0741] 60802
6	Sumatera Selatan	Jl. Kapten Anwar Sastro No. 1694/1131, Palembang 30129	[0711]318456, 351665	[0711] 353174
7	Bengkulu	Jl Adam Malik Km.8 Kec. Gading Cempaka, Bengkulu 38224	[0736] 349117-118	[0736] 349115
8	Lampung	Jl.Basuki Rahmat No.54 Teluk Betung Bandar Lampung 35215	[0721] 482909, 474326	[0721] 484329
9	Kepulauan Bangka Belitung	Jl. Pulau Bangka, Komplek Perkantoran Pemerintahan Provinsi Kep. Bangka Belitung, Air Hitam, Pangkal Pinang 33149	[0717] 439421	[0717] 439425
10	Kepulauan Riau	Jl. Kijang Lama No. A8, Kel. Melayu Kota Piring	[0771] 312718	[0771] 23680
11	DKI Jakarta	Jl. Salemba Tengah No. 36-38 Paseban, Senen, Jakarta Pusat, 10440	[021] 42870820, 42877301	[021] 42877350
12	Jawa Barat	Jl. Penghulu H Hasan Mustofa No. 43, Bandung 40124	[022] 7272595, 7201696	[022] 7213572
13	Jawa Tengah	Jl. Pahlawan, No. 6, Semarang 50241	[024] 86451840, 86451842	[024] 86451844
14	D.I. Yogyakarta	Jl. Ring Road Selatan, Tamantirto, Kasihan, Bantul 55183	[0274] 4342234	[0274] 4342230
15	Jawa Timur	Jl. Raya Kendangsari Industri No.43-44, Surabaya 60292	[031] 8438873	[031] 8494007
16	Banten	Jl. Raya Syekh Nawawi Al-Batani , Serang 42171	[0254] 267027	[0254] 267026
17	Bali	Jl.Raya Puputan No.1, Renon, Denpasar 80226	[0361] 238159	[0361] 238162
18	Nusa Tenggara Barat	Jl. Gunung Rinjani No. 2, Mataram 83125	[0370] 621385, 641242	[0370] 623801
19	Nusa Tenggara Timur	Jl. R. Suprpto No. 5, Kupang 85111	[0380] 826289, 821755	[0380] 833124
20	Kalimantan Barat	Jl. Sutan Syahrir No. 24/42, Pontianak 78116	[0561] 735345, 765742	[0561] 732184
21	Kalimantan Tengah	Jl. Kapten P Tendean No. 6, Palangkaraya 73112	[0536] 3228105, 3235669	[0536] 3221380
22	Kalimantan Selatan	Jl. Ks. Tubun No. 117, Banjarmasin 70242	[0511] 3262314	[0511] 3261585
23	Kalimantan Timur	Jl.Kemakmuran No. 4, Samarinda 75117	[0541] 743372	[0541] 201121
24	Sulawesi Utara	Jl. 17 Agustus, Manado 95119	[0431] 847044	[0431] 862204
25	Sulawesi Tengah	Jl. Prof. Moh Yamin, Sh. No. 48, Palu 94114	[0451] 483610; 483611	[0451] 483612
26	Sulawesi Selatan	Jl. Haji Bau No. 6 , Makassar 90125	[0411] 854838	[0411] 851225
27	Sulawesi Tenggara	Jl. Made Sabara No. 3, Kendari 93111	[0401] 3121751	[0401] 3122355
28	Gorontalo	Jl. Prof. DR. Aloe Saboe, No.117 , Gorontalo 96100	[0435] 834596 EXT.102	[0435] 834597
29	Sulawesi Barat	Jl. R.E Martadinata No.10, Mamuju 91511	[0426] 21265	[0426] 22103
30	Maluku	Jl. Wolter Mongonsidi-Passo, Ambon 97232	[0911] 353306, 342280	[0911] 343001
31	Maluku Utara	Jl. Stadion No. 65, Ternate 97712	[0921] 3127878	[0921] 3126301
32	Papua	Gedung Pelni Lt. 3, Jl. Argapura Atas No. 15, Jayapura 99112	[0967] 534519, 533028	[0967] 536490
33	Papua Barat	Jl. Trikora Sowi IV No.99, Manokwari 98312	[0986] 213995	[0986] 215138